



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 35
Sitzung vom 25/01/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Olympia MiCo26 - Genehmigung des
Abkommensentwurfs über die territoriale
Verteilung der wirtschaftlichen Garantien -
Broadcast Agreement

Oggetto:

Olimpiadi MiCo26 – Approvazione della
bozza dell'Accordo di riparto territoriale
sulle garanzie economiche - Broadcast
Agreement

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen nimmt am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano Cortina 2026 (das Rechtssubjekt ist beauftragt die Tätigkeiten zur Organisation der Spiele zu überwachen) und an der Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG (das Rechtssubjekt ist beauftragt die öffentlichen Bauten der Spielen zu verwirklichen) im Sinne des Landesgesetzes vom 12. November 2019, Nr. 11, teil, dadurch kann sie die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung gewähren, im Einvernehmen mit den anderen beteiligten Körperschaften sowie im Einklang mit dem Antragsdossier und der Olympischen Charta.

Die Autonome Provinz Bozen nimmt an genannten Gremien teil, und zwar im Einklang mit den diesbezüglichen staatlichen Bestimmungen, und insbesondere dem Gesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 31 (sogenanntes "Olympisches Gesetz").

Das Land beteiligt sich auch an den Spesen für die Gründung, den Betrieb und die Finanzierung der Aktivitäten des Organisationskomitees und der Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG, und trägt dazu bei, etwaige Kostendefizits des Organisationskomitees gemäß dem *Host City Contract* (dem Vertrag zwischen den Gastgebieten und dem International Olympischen Komitee - IOC) zu decken, wie vom Landesgesetz vom 12. November 2019, Nr. 11, vorgesehen.

Der *Host City Contract* sieht unter anderem die Verpflichtung vor, dem IOC die Beiträge für die Fernsehrechte (452.000.000,00 USD) zurückzuzahlen, die das IOC an die Milano Cortina 2026 Stiftung für die Organisation der Spiele vorausahlt, für den Fall, dass Ereignisse und Umstände (z.B. Absage der Spiele) erfordern, dass das IOC die vorgenannten Fernsehrechte an die Sender (*broadcaster*) zurückzahlen muss.

Das Landesgesetz 12.11.2019, Nr. 11, sieht im Art. 1/bis, Abs. 1, Folgendes vor: „Die Autonome Provinz Bozen beteiligt sich an der Deckung eines eventuellen Kostendefizits des Organisationskomitees (OCOG). Die Beteiligung an der Kostendeckung erfolgt anhand eines Ausgabenverteilungsplans, der über spezifische Vereinbarungen zwischen den betroffenen Körperschaften festgelegt wird, auf der Grundlage des Kriteriums des Ortes der Austragung der olympischen

La Giunta Provinciale

La Provincia autonoma di Bolzano fa parte del Comitato Organizzatore dei Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026 (il soggetto giuridico che è incaricato di sovrintendere alle operazioni per l'organizzazione dei Giochi) e della Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.A. (il soggetto giuridico che è incaricato di realizzare le opere e gli interventi pubblici relativi ai Giochi), ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11; in tal modo essa è in grado di assicurare, d'intesa con gli altri enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica.

La Provincia autonoma di Bolzano partecipa ai suddetti organismi in conformità a quanto previsto dalla relativa normativa statale e in particolare dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica").

La Provincia concorre altresì alle spese per la costituzione, per il funzionamento e per il finanziamento delle attività del Comitato Organizzatore e della Società "Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.A." e partecipa alla copertura dell'eventuale deficit del Comitato Organizzatore, in conformità all'*Host City Contract* (il contratto tra i territori ospitanti e il Comitato Olimpico Internazionale - CIO) come previsto dalla legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11.

L'*Host City Contract* prevede, fra l'altro, l'obbligo della restituzione al CIO dei contributi relativi ai diritti televisivi (452.000.000,00 USD) dal CIO anticipati alla Fondazione Milano Cortina 2026 per l'organizzazione dei Giochi, nel caso in cui eventi e circostanze (p.es. cancellazione dei Giochi) impongano al CIO di restituire alle emittenti (*broadcaster*) i suddetti diritti televisivi ricevuti.

La Legge Provinciale 12.11.2019, n. 11, art. 1/bis, comma 1, dispone che "la Provincia autonoma di Bolzano concorre alla copertura dell'eventuale deficit del Comitato Organizzatore. Il concorso alla copertura avviene secondo un piano di riparto della relativa spesa, da definirsi mediante specifici accordi tra gli enti interessati, sulla base del criterio della localizzazione delle discipline olimpiche utilizzato per il riparto delle spese di candidatura". Al comma 2 dispone che "Alla

Disziplinen, das bereits für die Aufteilung der Bewerbungsausgaben angewandt wurde“. Art. 18 Abs. 2 sieht Folgendes vor: „Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich insgesamt auf 19.894.350,00 Euro belaufen, erfolgt: a) in Höhe von 2.500.000,00 Euro für das Finanzjahr 2022 durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2020-2022, b) in Höhe von jeweils 2.500.000,00 Euro für die Finanzjahre 2023 und 2024, in Höhe von 4.450.000,00 Euro für das Finanzjahr 2025 und in Höhe von 7.944.350,00 Euro für das Finanzjahr 2026 jährlich durch das Landesstabilitätsgesetz, welches im Rahmen der genehmigten Gesamtausgabe die Anteile neu definieren kann, die für die einzelnen Jahre des Haushaltsvoranschlags veranschlagt sind als auch für die darauffolgenden Finanzjahre.“

Im Sinne des oben erwähnten Landesgesetzes Nr. 11/2019, Art. 1/bis, Absatz 1, wird jetzt der Verteilungsplan der Ausgaben festgesetzt, die sich aus der Teilnahme des Landes mittels Vereinbarung mit den anderen Gastgebieten (Gemeinde Mailand, Gemeinde Cortina d'Ampezzo, Region Lombardei, Region Venetien, Autonome Provinz Trient) ergeben, und zwar für die Deckung des möglichen Fehlbetrags des Organisationskomitees im Einklang mit der bereits verabschiedeten Aufteilung der Bewerbungsausgaben zu gewährleisten.

Die Host Territories haben den Entwurf des "Abkommens über die Verteilung der wirtschaftlichen Lasten, Garantie 1.5, Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026, zwischen der Region Venetien, der Region Lombardei, der Gemeinde Mailand, der Gemeinde Cortina d'Ampezzo, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen“ ausgearbeitet (im Folgenden „Abkommen“ genannt), welches in der Anlage A dieses Beschlusses enthalten ist, und deren wesentliche Bestandteile hier aufgeführt sind.

Mit Schreiben vom 12 Januar 2022 wurde das Abkommen in seiner endgültigen Form von der Region Lombardei übermittelt.

Das Abkommen sieht eine Aufteilung der wirtschaftlichen Belastungen vor, bezogen auf die Garantie 1.5, nach dem

copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in complessivi 19.894.350,00 euro, si prevede: a) quanto a 2.500.000,00 euro per l'esercizio finanziario 2022, mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2020-2022; b) quanto a 2.500.000,00 euro annui per gli esercizi finanziari 2023 e 2024, quanto a 4.450.000,00 euro per l'esercizio finanziario 2025 e quanto a 7.944.350,00 euro per l'esercizio finanziario 2026, con legge di stabilità provinciale annuale, la quale può rimodulare le quote previste per ciascuno degli anni considerati nel bilancio di previsione e per gli esercizi successivi, nei limiti dell'autorizzazione complessiva di spesa.”

Ai sensi della suddetta legge provinciale n. 11/2019, articolo 1/bis, comma 1, viene ora definita, tramite accordo con gli altri Host Territories (Comune di Milano, Comune di Cortina d'Ampezzo, Regione Lombardia, Regione Veneto, Provincia autonoma di Trento), la suddivisione degli oneri economici derivanti dalla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano volti a garantire la copertura del potenziale deficit (shortfall) del Comitato Organizzatore, in coerenza con le modalità già assunte per la ripartizione delle spese di candidatura.

Gli Host Territories hanno predisposto lo schema di "Accordo per il riparto degli oneri economici di cui garanzia 1.5 Giochi olimpici e paralimpici invernali Milano Cortina 2026 tra Regione Veneto, Regione Lombardia, Comune di Milano, Comune di Cortina d'Ampezzo, Provincia autonoma di Trento e Provincia autonoma di Bolzano", riportato nell'allegato A della presente delibera (nel seguito denominato "Accordo") del quale sono qui riportate le parti essenziali.

Vista la nota del 12 gennaio 2022 con la quale è stato trasmesso il testo definitivo dell'Accordo da parte di Regione Lombardia.

L'Accordo prevede di ripartire gli oneri economici relativi alla Garanzia 1.5 secondo il criterio già utilizzato per il riparto delle spese

Aufteilungskriterium, das bereits für die Bewerbungsausgaben angewandt wurde: 50 % für das Gebiet Lombardei (Region Lombardei, Gemeinde Mailand), 50 % für das Gebiet Dolomiten (Region Venetien, Autonome Provinz Trient, Autonome Provinz Bozen, Gemeinde Cortina d'Ampezzo). Für das Gebiet Dolomiten, zu dem die Autonome Provinz Bozen gehört, sieht das Abkommen eine Lastenteilung im Verhältnis zu der Anzahl der auszutragenden olympischen Wettkämpfe vor, in Übereinstimmung mit oben erwähntem Art. 1/bis des LG Nr. 11/2019.

In Anbetracht der Tatsache, dass im Gebiet Dolomiten 10 olympische Disziplinen ausgetragen werden und dass auf dem Gebiet der Provinz Bozen nur eine olympische Disziplin (Biathlon) ausgetragen wird, die 10 % der Disziplinen entspricht, überträgt das Abkommen der Provinz die 10 % der Kosten des Gebietes Dolomiten, entsprechend 5 % der gesamtwirtschaftlichen Kosten.

In Anbetracht der Tatsache, dass das Abkommen wirtschaftliche Gesamtkosten von 452.000.000,00 USD (397.887.323,94 Euro) vorsieht, betragen die oben erwähnten Kosten zu Lasten des Landes (5%) Euro 19.894.366,197; dieser Betrag wurde bereits durch Art. 1/bis, Abs. 2, des LG Nr. 11/2019 genehmigt und zur Verfügung gestellt und beläuft sich auf 19.894.350,00 Euro, welcher für den Landeshaushalt 2019-2021 gültig bleibt, wobei sich die Landesregierung verpflichtet, die durch einen formalen Fehler verursachte Differenz in Höhe von 16,197 Euro im Laufe des Haushaltsjahres 2022 auszugleichen und den Betrag somit innerhalb 2026 zu garantieren.

Die eventuelle Umschichtung des oben definierten Verteilungsplans bleibt unberührt, mit der daraus folgenden Möglichkeit der Kürzung der von der Regierung zu zahlenden Summe im Falle der Aktivierung der Garantie gemäß Art. 4 des Gesetzes Nr. 16/2020, zum Gesetz 31/2020 erhoben.

Unbeschadet der oben genannten Kostenaufteilungskriterien und für den Fall, dass eine der gesamtschuldnerisch verpflichteten Parteien aufgrund des BRA [und/oder der Garantie G 1.5] verpflichtet ist, der Stiftung und/oder direkt dem IOC die Beiträge für die Fernsehrechte ganz oder teilweise zurückzuzahlen, die diese der Stiftung Milano Cortina 2026 in ihrer Eigenschaft als OCOG der Olympischen und Paralympischen Spiele vorgestreckt hat, wird jede der anderen gesamtschuldnerisch

sostenute per la fase di candidatura: 50% per l'Area Lombarda (Regione Lombardia, Comune di Milano), 50% per l'Area Dolomitica (Regione Veneto, Provincia autonoma di Trento, Provincia autonoma di Bolzano, Comune di Cortina d'Ampezzo). Per quanto riguarda l'Area Dolomitica, della quale fa parte la Provincia autonoma di Bolzano, l'Accordo prevede di ripartire gli oneri in proporzione al numero delle discipline olimpiche di gara ospitate, in conformità a quanto previsto dal sopra richiamato articolo 1/bis della L.P. n.11/2019.

Considerato che le discipline olimpiche di gara ospitate nell'Area Dolomitica sono 10 e che nel territorio della Provincia di Bolzano è ospitata un'unica disciplina olimpica di gara (biathlon), corrispondente al 10% delle discipline, l'Accordo attribuisce alla Provincia il 10% delle spese dell'Area Dolomitica, pari al 5% degli oneri economici complessivi.

Considerato che l'Accordo prevede oneri economici complessivi per 452.000.000,00 USD (euro 397.887.323,94), detto onere a carico della Provincia (5%) ammonta a euro 19.894.366,197; l'importo già stato approvato e messo a disposizione con l'articolo 1/bis, comma 2, della L.P. n. 11/2019 ammonta a euro 19.894.350,00 che resta valido per il bilancio 2019-2021, evidenziando una differenza, causata da errore formale, pari a euro 16,197 che la Giunta Provinciale si impegna a colmare nel corso dell'anno finanziario 2022 e a garantire quindi entro il 2026.

Resta ferma l'eventuale rimodulazione del piano di riparto sopra definito, con conseguente possibilità di decurtazione della somma che verrà corrisposta dal Governo, nel caso di attivazione della Garanzia prevista dall'art. 4 della legge 16/2020, convertita dalla legge 31/2020.

Restano fermi i criteri di ripartizione dei costi sopra delineati e, qualora una della parti coobbligate in solido tra loro fosse tenuta, in base al BRA [e/o alla Garanzia G 1.5], a restituire alla Fondazione e/o direttamente al CIO, in tutto o in parte, i contributi relativi ai diritti televisivi da quest'ultimo anticipati alla Fondazione Milano Cortina 2026, nella sua qualità di OCOG dei Giochi Olimpici e Paralimpici, ciascuna delle altre parti coobbligate provvederà tempestivamente a versare la quota parte di propria spettanza,

verpflichteten Parteien unverzüglich seinen nach diesem Artikel 4 festgelegten Eigenanteil an die Vertragspartei zahlen, die die vorgenannte Rückerstattung und/oder Rückzahlung der Beiträge für die vorgezogenen Fernsehrechte vorgenommen hat. Die Zahlung dieses Anteils erfolgt in jedem Fall spätestens 30 Tage nach dem Zahlungsdatum seitens der Partei, die zur Rückerstattung an die Stiftung und / oder das IOC aufgefordert wurde. Diese Zahlung erfolgt per Banküberweisung - auf das Kontokorrent, das die Partei, welche die Rückerstattung vorgenommen hat, den anderen gesamtschuldnerisch Verpflichteten auf getrenntem Wege schriftlich mitteilt.

Das Abkommen gilt bis zum 31. Dezember 2026 bzw. in jedem Fall bis zur vollständigen Erfüllung aller Verpflichtungen aus dem BRA-Abkommen.

Die Garantie der finanziellen Deckung für den Gesamtbetrag von 19.894.350,00 Millionen Euro, vorgesehen und aufgeteilt gemäß dem LG Nr. 11/2019 Art. 1/bis in den Jahren ab 2022 und bis 2026, erfasst in Kapitel U18011.0695 des Verwaltungshaushaltes des Landes;

Diese Beträge werden durch einer gesonderten und nachfolgenden Maßnahme der zu diesem Zweck beauftragten Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport vorgemerkt, und stellen am Ende eines jeden Geschäftsjahres Kosteneinsparungen dar, die das Amt für Haushalt und Programmierung in der Rechnungslegung als gesonderte Rückstellung zum Verwaltungsergebnis unter der Position „Sonstige Rückstellungen“ aufnehmen wird, um die Gesamtdeckung der Schuld, die sich möglicherweise aus der Geltendmachung der vorliegenden Garantie ergibt, vollständig abzudecken.

Sollte die Autonome Provinz Bozen zur Erfüllung der gegebenen Garantie verpflichtet sein, ist die Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport hiermit beauftragt, mit eigener Maßnahme auch die entsprechende Ausgabenzweckbindung im Verwaltungshaushalt einzutragen.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1) den Entwurf des "Abkommens über die Verteilung der wirtschaftlichen Gesamtbelastung, Garantie 1.5, Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand

determinata ai sensi del presente art. 4, alla parte che ha effettuato il suddetto rimborso e/o restituzione dei contributi relativi ai diritti televisivi anticipati. Il versamento di detta quota avverrà, comunque, entro e non oltre 30 giorni dalla data del pagamento effettuato dalla parte chiamata ad effettuare il rimborso alla Fondazione e/o al CIO. Tale versamento sarà effettuato a mezzo bonifico bancario - sul conto corrente che la parte che ha effettuato il rimborso indicherà separatamente per iscritto alle altre parti coobbligate in solido.

L'Accordo ha validità fino al 31 dicembre 2026, e in ogni caso fin quando non saranno completamente adempiute tutte le obbligazioni nascenti dall'Accordo BRA.

È accertata la garanzia della copertura finanziaria per l'importo complessivo di 19.894.350,00 milioni di euro, previsto e suddiviso ai sensi della L.P. n. 11/2019 art. 1/bis negli anni decorrenti dal 2022 e fino al 2026, iscritto sul capitolo U18011.0695 del bilancio finanziario gestionale della Provincia;

Tali somme saranno oggetto di prenotazione di spesa mediante separato e successivo atto della Direttrice della Ripartizione Enti Locali, che viene a tal fine delegata, e, al termine di ciascun esercizio finanziario, costituiranno economie di spesa, che l'ufficio Bilancio e Programmazione provvederà a far confluire in sede di rendiconto, in specifico accantonamento a valere sul risultato di amministrazione alla voce "altri accantonamenti", al fine di fornire integrale copertura alla passività potenzialmente derivante dall'escussione della garanzia *de qua*.

Qualora la Provincia autonoma di Bolzano fosse tenuta a dare esecuzione alla garanzia prestata, la Direttrice della Ripartizione Enti Locali, è sin da ora incaricata a disporre altresì, con proprio provvedimento, l'iscrizione nel bilancio finanziario gestionale del relativo impegno contabile della spesa.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1) di approvare lo schema di "Accordo per il riparto degli oneri economici di cui garanzia 1.5 Giochi olimpici e paralimpici invernali Milano Cortina 2026 tra Regione Veneto,

Cortina 2026, zwischen der Region Venetien, der Region Lombardei, der Gemeinde Mailand, der Gemeinde Cortina d'Ampezzo, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen" (im Folgenden "Abkommen") zu genehmigen, und zwar mit folgenden wesentlichen Bestandteilen:

- Aufteilung der wirtschaftlichen Belastungen bezogen auf die sog. Garantie 1.5 nach dem Aufteilungskriterium, das bereits für die Bewerbungsphase angewandt wurde: 50% für das Gebiet Lombardei (Region Lombardei, Gemeinde Mailand), 50% für das Gebiet Dolomiten (Region Venetien, Autonome Provinz Trient, Autonome Provinz Bozen, Gemeinde Cortina d'Ampezzo). Für das Gebiet Dolomiten, zudem die Autonome Provinz Bozen gehört, sieht das Abkommen eine Aufteilung der Belastung im Verhältnis zur Anzahl der auszutragenden olympischen Wettkämpfe vor, in Übereinstimmung mit dem oben erwähnten Art. 1/bis des LG Nr. 11/2019.
- In Anbetracht der Tatsache, dass im Gebiet Dolomiten 10 olympische Disziplinen ausgetragen werden und dass eine einzige olympische Disziplin (Biathlon) auf dem Gebiet der Provinz Bozen ausgetragen wird, was 10% der Disziplinen entspricht, schreibt das Abkommen dem Land 10% der Kosten des Gebiets Dolomiten zu, was 5 % der gesamten wirtschaftlichen Gesamtbelastung gleichkommt;
- In Anbetracht der Tatsache, dass das Abkommen wirtschaftliche Gesamtkosten von 452.000.000,00 USD (397.887.323,94 Euro) vorsieht, betragen die oben erwähnten Kosten zu Lasten des Landes (5%) Euro 19.894.366,197; dieser Betrag wurde bereits durch Art. 1/bis, Abs. 2, des LG Nr. 11/2019 genehmigt und zur Verfügung gestellt und beläuft sich auf 19.894.350,00 Euro, welcher für den Landeshaushalt 2019-2021 gültig bleibt, wobei sich die Landesregierung verpflichtet, die durch einen formalen Fehler verursachte Differenz in Höhe von 16,197 Euro im Laufe des Haushaltsjahres 2022 auszugleichen und den Betrag somit innerhalb 2026 zu garantieren;
- Die eventuelle Umgestaltung des oben festgelegten Verteilungsplans bleibt unberührt, mit der daraus

Region Lombardia, Comune di Milano, Comune di Cortina d'Ampezzo, Provincia autonoma di Trento e Provincia autonoma di Bolzano" (di seguito "Accordo") con i seguenti elementi essenziali:

- ripartizione degli oneri economici relativi alla Garanzia 1.5 secondo il criterio già utilizzato per il riparto delle spese sostenute per la fase di candidatura: 50% per l'Area Lombarda (Regione Lombardia, Comune di Milano), 50% per l'Area Dolomitica (Regione Veneto, Provincia autonoma di Trento, Provincia autonoma di Bolzano, Comune di Cortina d'Ampezzo). Per quanto riguarda l'Area Dolomitica, della quale fa parte la Provincia autonoma di Bolzano, l'Accordo prevede di ripartire gli oneri in proporzione al numero delle discipline olimpiche di gara ospitate, in conformità a quanto previsto dall'articolo 1/bis della L.P. n.11/2019;
- Prendendo atto che le discipline olimpiche di gara ospitate nell'Area Dolomitica sono 10 e che nel territorio della Provincia di Bolzano è ospitata un'unica disciplina olimpica di gara (biathlon), corrispondente al 10% delle discipline, l'Accordo attribuisce alla Provincia il 10% delle spese dell'Area Dolomitica, pari al 5% degli oneri economici complessivi;
- Considerato che l'Accordo prevede oneri economici complessivi per 452.000.000,00 USD (euro 397.887.323,94), detto l'onere a carico della Provincia (5%) ammonta a euro 19.894.366,197; l'importo già stato approvato e messo a disposizione con l'articolo 1/bis, comma 2, della L.P. n. 11/2019 ammonta a euro 19.894.350,00 che resta valido per il bilancio 2019-2021, evidenziando una differenza, causata da errore formale, pari a euro 16,197 che la Giunta Provinciale si impegna a colmare nel corso dell'anno finanziario 2022 e a garantire quindi entro il 2026;
- Resta ferma l'eventuale rimodulazione del piano di riparto sopra definito, con conseguente possibilità di

resultierenden Möglichkeit, den von der Regierung zu zahlenden Betrag im Falle der Aktivierung der Garantie gemäß Art. 4 des Gesetzes Nr. 16/2020, zum Gesetz Nr. 31/2020 abzuziehen.

- Unbeschadet der oben genannten Kostenaufteilungskriterien und für den Fall, dass eine der gesamtschuldnerisch verpflichteten Parteien aufgrund des BRA [und/oder der Garantie G 1.5] verpflichtet ist, der Stiftung und/oder direkt dem IOC die Beiträge für die Fernsehrechte ganz oder teilweise zurückzuzahlen, die diese der Stiftung Milano Cortina 2026 in ihrer Eigenschaft als OCOG der Olympischen und Paralympischen Spiele vorgestreckt hat, wird jede der anderen gesamtschuldnerisch verpflichteten Parteien unverzüglich seinen nach diesem Artikel 4 festgelegten Eigenanteil an die Vertragspartei zahlen, die die vorgenannte Rückerstattung und/oder Rückzahlung der Beiträge für die vorgezogenen Fernsehrechte vorgenommen hat. Die Zahlung dieses Anteils erfolgt in jedem Fall spätestens 30 Tage nach dem Zahlungsdatum seitens der Partei, die zur Rückerstattung an die Stiftung und / oder das IOC aufgefordert wurde. Diese Zahlung erfolgt per Banküberweisung - auf das Kontokorrent, das die Partei, welche die Rückerstattung vorgenommen hat, den anderen gesamtschuldnerisch Verpflichteten auf getrenntem Wege schriftlich mitteilt.
- Das Abkommen gilt bis zum 31. Dezember 2026 und auf jeden Fall bis zur vollständigen Erfüllung aller Verpflichtungen aus dem BRA-Abkommen.

2) Den Landeshauptmann oder seinen Stellvertreter zu ermächtigen, das Abkommen zu unterschreiben.

3) die Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport zu beauftragen, mit einer nachträglichen und gesonderten Maßnahme die finanzielle Mittel in Höhe von insgesamt 19.894.366,197 Euro vorzumerken, die auf die Geschäftsjahre in Kapitel U18011.0695 des Verwaltungshaushaltes folgendermaßen aufzuteilen sind:

Haushaltsjahr 2022: Euro 2.500.000,00,
Haushaltsjahr 2023: Euro 2.500.000,00,
Haushaltsjahr 2024: Euro 2.500.000,00,

decurtazione della somma che verrà corrisposta dal Governo, nel caso di attivazione della Garanzia prevista dall'art. 4 della legge 16/2020, convertito dalla legge 31/2020.

- Restano fermi i criteri di ripartizione dei costi sopra delineati e, qualora una della Parti coobbligate in solido tra loro fosse tenuta, in base al BRA [e /o alla Garanzia G 1.5], a restituire alla Fondazione e/o direttamente al CIO, in tutto o in parte, i contributi relativi ai diritti televisivi da quest'ultimo anticipati alla Fondazione Milano Cortina 2026, nella sua qualità di OCOG dei Giochi Olimpici e Paralimpici, ciascuna delle altre Parti coobbligate provvederà tempestivamente a versare la quota parte di propria spettanza, determinata ai sensi del presente art. 4, alla Parte che ha effettuato il suddetto rimborso e/o restituzione dei contributi relativi ai diritti televisivi anticipati. Il versamento di detta quota avverrà, comunque, entro e non oltre 30 giorni dalla data del pagamento effettuato dalla Parte chiamata ad effettuare il rimborso alla Fondazione e/o al CIO. Tale versamento sarà effettuato a mezzo bonifico bancario - sul conto corrente che la Parte che ha effettuato il rimborso indicherà separatamente per iscritto alle altre Parti coobbligate in solido.
- L'accordo ha validità fino al 31 dicembre 2026, e in ogni caso fin quando non saranno completamente adempiute tutte le obbligazioni nascenti dall'accordo BRA.

2) di autorizzare il Presidente, o suo delegato, della Provincia alla sottoscrizione dell'Accordo.

3) di delegare la Direttrice della Ripartizione Enti Locali a disporre con successivo e separato provvedimento la prenotazione contabile dei fondi per l'importo complessivo di euro 19.894.366,197, da suddividersi sugli esercizi finanziari come indicato di seguito sul capitolo U18011.0695 del bilancio finanziario gestionale della Provincia:

esercizio 2022: euro 2.500.000,00,
esercizio 2023: euro 2.500.000,00,
esercizio 2024: euro 2.500.000,00,

Haushaltsjahr 2025: Euro 4.450.000,00,
 Haushaltsjahr 2026: Euro 7.944.366,197,
 Die so verbuchten Beträge stellen am Ende
 eines jeden Haushaltsjahres
 Kosteneinsparungen dar, die das Amt für
 Haushalt und Programmierung im
 Jahresabschluss einer gesonderten
 Rückstellung auf der Grundlage des
 Verwaltungsergebnisses unter dem Posten
 „Sonstige Rückstellungen“ zuschreiben wird.

4) die Direktorin der Abteilung örtliche
 Körperschaften und Sport, mit eigener
 Bestimmung auch die Zweckbindung der
 Ausgabe zu veranlassen, falls das Land zur
 Erfüllung der geleisteten Garantie verpflichtet
 ist, zu beauftragen; stimmt zu, die
 Verpflichtung zur Aufholung ab 2022 zu
 garantieren und bis 2026 im Haushaltsgesetz
 2022 die Differenz von 16,197 Euro wie
 beschrieben zu garantieren, um die
 erforderliche Garantie von 19.894.366,197
 Euro zu decken.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

esercizio 2025: euro 4.450.000,00,
 esercizio 2026: euro 7.944.366,197,
 le somme in tal modo prenotate, al termine di
 ciascun esercizio finanziario, costituiranno
 economie di spesa, che l'ufficio Bilancio e
 Programmazione provvederà a far confluire in
 sede di rendiconto, in specifico
 accantonamento a valere sul risultato di
 amministrazione alla voce "altri
 accantonamenti".

4) di delegare la Direttrice della Ripartizione
 Enti Locali a disporre altresì, con proprio
 provvedimento, l'impegno contabile della
 spesa, nell'ipotesi in cui la Provincia autonoma
 di Bolzano fosse tenuta a dare esecuzione alla
 garanzia prestata; di garantire l'impegno di
 colmare a partire dal 2022 e a garantire entro
 il 2026, in sede di legge di bilancio 2022, la
 differenza pari a euro 16,197 come descritto a
 copertura della garanzia richiesta pari a euro
 19.894.366,197.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/01/2022 14:56:13 Il Direttore d'ufficio
MAZAGG MAURIZIO

Die Abteilungsdirektorin 18/01/2022 14:59:03 La Direttrice di ripartizione
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/01/2022 10:11:55 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

DEEG WALTRAUD

25/01/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

25/01/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Waltraud Deeg

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 12
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/01/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma